



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

25 iunie 2015

Nr. 011-06-47

***Stimate Doamnă Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și cu art.14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Protocolul nr.12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, întocmit la Roma la 4 noiembrie 2000, precum și proiectul de lege privind ratificarea protocolului respectiv, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.360 din 12 iunie 2015.

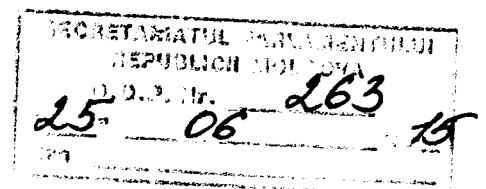
În calitate de organ responsabil pentru prezentarea protocolului în Parlament se desemnează Ministerul Justiției.

***Cu stimă,***

***Nicolae TIMOFTI***

*Anexe: 21 de file.*

***Domnului Andrian CANDU,***  
***Președinte al Parlamentului***





# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2204-69

Chișinău

«18» iunie 2015

**Domnului Nicolae TIMOFTI,  
Președinte al Republicii Moldova**

**Stimate Domnule Președinte,**

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Protocolului nr.12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.360 din 12 iunie 2015.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Justiției.

**Anexă:**

Hotărârea Guvernului nr.360 din 12 iunie 2015 (limba română și rusă);  
Proiectul de lege nominalizat (limba română și rusă);  
Protocolul nr.12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale - (limba română și engleză);  
Expunerea de motive – 1 ex.  
Avizele instituțiilor de resort– 3 file.

**Cu respect,**

**Prim-ministru**

**Chiril GABURICI**

Hodoroja I.  
250-230

18 06 1680 15

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+373-22-250104

Fax:  
+373-22-242696



Președinția  
Republicii Moldova

# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 360

din 12 iunie 2015

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege privind ratificarea  
Protocolului nr. 12 la Convenția pentru apărarea drepturilor  
omului și a libertăților fundamentale, întocmit la Roma  
la 4 noiembrie 2000**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Protocolului nr. 12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, întocmit la Roma la 4 noiembrie 2000.

Prim-ministru



Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Ministrul justiției

**CHIRIL GABURICI**

Natalia GHERMAN

Vladimir Grosu

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**Privind ratificarea Protocolului nr. 12 la Convenția pentru  
apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Protocolul nr. 12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, întocmit la Roma la 4 noiembrie 2000.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Protocolului nominalizat.

**Art.3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Secretarul General al Consiliului Europei despre ratificarea Protocolului menționat.

**Președintele Parlamentului**

## **Argumentarea necesității de ratificare a Protocolului nr. 12 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale**

**Informații generale.** Protocolul nr. 12 adițional la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (în continuare – CEDO) a fost adoptat de Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei (CoE) la 26 iunie 2000 și a fost deschis spre semnare statelor membre la 4 noiembrie 2000, la Roma (Republica Italiană). Documentul a intrat în vigoare în urma depunerii celui de-al zecelea instrument de ratificare, respectiv la 1 aprilie 2005.

Acest instrument juridic lărgeste spectrul garanțiilor ce-l oferă CEDO împotriva discriminării prin interzicerea ei în legătură cu ”exercitarea oricărui drept prevăzut prin lege”, prezentând un domeniu de aplicare mult mai extins decât drepturile garantate de Convenție (art. 14), în scopul de a acoperi cazurile în care o persoană este discriminată:

- în exercitarea oricărui drept specific acordat unei persoane în temeiul legislației naționale;
- în exercitarea unui drept care poate fi dedus dintr-o obligație clară a unei autorități publice în temeiul legislației naționale, care este, în cazul în care o autoritate publică este obligată în temeiul legislației naționale să se comporte într-un anumit fel;
- de către o autoritate publică, în exercitarea puterii discreționare (de exemplu, acordarea unor subvenții);
- prin orice alt act sau omisiune comisă de către o autoritate publică (de exemplu, prin comportamentul ofițerilor care reprezintă organele de ocrotire a normelor de drept, atunci când controlează o revoltă).

Protocolul nr. 12 garantează domeniul de aplicare al interdicției de discriminare chiar și pentru drepturile care nu se înscriu în sfera de aplicare a normelor de drept național, interzicând discriminarea dincolo de contextele pur personale, în care persoanele exercită funcții care le plasează în postura de a decide cum vor fi oferite bunuri și servicii aflate la dispoziția publicului.

Republica Moldova a semnat Protocolul nr. 12 la 20 octombrie 2000, fiind necesară succedarea procedurii de ratificare în vederea conferirii caracterului aplicabil pentru Republica Moldova. Ratificarea Protocolului 12 constituie una din recomandările Comisiei Europene împotriva Rasismului și Intoleranței (ECRI) expusă în rapoartele pe țară din 2003, 2008 și, respectiv 2013. În egală măsură, RM și-a asumat angajamentul de a ratifica acest instrument internațional și prin semnarea Acordului de finanțare dintre Guvernul Republicii Moldova și Uniunea Europeană privind Programul de suport al reformei justiției, reflectat expres în condiționalitățile Matricei de politici a Acordului de finanțare.

*Trebuie să menționăm că, nici Constituția Republicii Moldova, precum și nici un alt act legislativ din repertoriul național nu conțin norme care să discrimineze în vreun fel anumite categorii de persoane, deși la stabilirea unor drepturi și obligații se specifică*

*expres cercul de subiecți. Or, specificarea unei categorii de subiecți, nu presupune că norma este discriminatorie față de alte categorii. Analizând cadrul normativ național putem afirma faptul că ratificarea Protocolului 12 este posibilă fără a impune amendarea anterioară a legislației, aceasta, în redacția existentă constituind un fundament consistent pentru etapa ratificării și ulterioara dezvoltare a implementării Protocolului 12 pe plan național.*

Astfel, a fost revizuit și modificat cadrul normativ intern, acțiuni finalizate cu adoptarea la 25 mai 2012 a Legii nr. 121 cu privire la asigurarea egalității (în vigoare din 1 ianuarie 2013), fiind instituit nemijlocit și mecanismul de prevenire și combatere a discriminării în diverse domenii ale vieții sociale, lista criteriilor enumerate în lege având un caracter *indicativ* și nu *limitativ*, ceea ce face posibil acoperirea tuturor motivele de discriminare. A fost instituită autoritatea publică specializată și independentă, cu atribuții în domeniu – Consiliul pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității, responsabil de examinarea plângerilor persoanelor care se consideră a fi victime ale discriminării, acesta devenind întru totul funcțional din luna octombrie 2013.

Notăm că potrivit raportului prezentat de Consiliu în rezultatul primului an de activitate, au fost identificate unele imperfecțiuni ale legislației care vizează activitatea acestuia în partea ce ține de executarea deciziilor emise de instituție. Această lacună a fost înlăturată în scurt timp prin adoptarea Legii nr. 113 din 3 iulie 2014 pentru modificarea articolului 423<sup>3</sup> din Codul contravențional al Republicii Moldova, fiind prevăzută expres competența Consiliului în calitate de agent constatatator, abilitat să constate contravențiile care împiedică activitatea acestuia și, nemijlocit, neexecutarea deciziilor.

Totodată, reieșind din realizările reflectate *supra*, este imperios necesar de atenționat că Protocolul nr. 12 adițional la CEDO *extinde nelimitat* domeniul de aplicare a drepturilor recunoscute în Convenție (CEDO) ceea ce implică, *de facto*, un angajament major din partea statului. Acesta impune obligațiuni pozitive de a nu discrimina nici o persoană privitor la exersarea oricărui drept, beneficiu, accesul la serviciul public, etc. Astfel, survine necesitatea funcționării conștiințioase a mecanismelor legale deja instituite la nivel național.

Subsidiar, notăm că actualmente 18 state membre ale CoE au ratificat Protocolul nr. 12 la CEDO. Acestea sunt: Georgia, Cipru, San Marino, Macedonia, Olanda, Finlanda, Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia, Albania, Armenia, Muntenegru, Marele Ducat de Luxemburg, Ucraina, România, Spania, Andorra și Slovenia.

Reieșind din cele invocate, putem concluziona că ratificarea Protocolului nr. 12 ar sublinia intenția Republicii Moldova de a se alătura statelor care prin ratificare au optat pentru asigurarea egalității în drepturi și pentru prevenirea oricărui act discriminatoriu și, implicit, ar consolida imaginea pozitivă a țării, materializată prin onorarea angajamentelor asumate față de CoE.

**Aspectul politic.** Ratificarea se consideră necesară din punct de vedere politic, inclusiv al obiectivului de trecere la dialogul post-monitorizare al Republicii Moldova de către CoE, cu condiția existenței cadrului național propice implementării eficiente a Protocolului în cauză.

**Aspectul normativ.** Prevederile Protocolului nu contravin tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte. **Legislația națională nu conține impedimente pentru ratificarea Protocolului.**

**Aspectul organizatoric.** Întru realizarea prevederilor Protocolului în cauză, nu este necesar de a înființa structuri noi sau de a le modifica pe cele existente.

**Aspectul economic.** Procedura *de iure* a ratificării Protocolului nr. 12 nu va crea consecințe negative pentru economia Republicii Moldova.

**Aspectul financiar.** Implementarea Protocolului nr. 12 constituie în sine un instrument ce oferă garanții suplimentare care ar putea condiționa necesitatea alocațiilor financiare.

**Aspectul temporar.** Potrivit prevederilor alin. (2) art. 5 al Protocolului nr. 12, acesta va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de trei luni de la data depunerii instrumentului de ratificare. Pentru Republica Moldova, Protocolul va intra în vigoare conform aceleași proceduri.

Luând în considerare cele menționate *supra*, considerăm oportun ratificare de către Republica Moldova a Protocolului nr. 12 la Convenția Europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și prezentăm spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea acestuia.

MINISTRU



Vladimir GROSU